

رونمایی از ترجمه سرگذشت استعمار در نمایشگاه دهلی / خوشحالی استاد زبان فارسی از ترجمه انگلیسی کتاب های ایرانی



شناسه خبر : ۱۳۵۵۵۲ چهارشنبه ۲۵ بهمن ۱۴۰۲ - ۰۳:۲۵

نشست معرفی قابلیت های نشر ایران و رونمایی از ترجمه انگلیسی ۳ جلد از کتاب سرگذشت استعمار نوشته محمد میر کیانی در نمایشگاه بین المللی کتاب دهلی برگزار شد.

نشست معرفی قابلیت های نشر ایران و رونمایی از ترجمه انگلیسی ۳ جلد از کتاب سرگذشت استعمار نوشته محمد میر کیانی با حضور علی رمضانی مدیرعامل خانه کتاب و ادبیات ایران، علیم اشرف استاد زبان فارسی دانشگاه دهلی و بهرامی مدیر انتشارات نخل سبز در سالن نشست های نمایشگاه کتاب دهلی برگزار شد.

علی رمضانی مدیرعامل خانه کتاب در این مراسم در سخنانی با اشاره به انتشار ۱۱۳ هزار عنوان کتاب در ایران طی سال

گذشته گفت: از این تعداد کتاب منتشره در ایران بخش زیادی قابل ترجمه و عرضه در نمایشگاه های فرهنگی و قابل استفاده توسط ملت های دیگر است.

وی با اشاره به اشتراکات فرهنگی ایران و هند گفت: با توجه به اشتراکات ملت های ایران و هند این کتاب ها می توانند قابل استفاده هندی ها نیز باشد.



رییس غرفه ایران در نمایشگاه کتاب دهلی با اشاره به نمایشگاه کتاب تهران گفت: هر سال بیش از 3 هزار ناشر در ایام نمایشگاه بین المللی کتاب تهران برای عرضه این کتاب ها به نمایشگاه می آیند. از جمله آثاری که در همین نمایشگاه کتاب دهلی عرضه شده است، در این غرفه کتاب هایی به زبان انگلیسی اردو، هندی و فارسی عرضه شده است.

وی با اشاره به اینکه ایرانی ها و هندی ها با هم زمینه های فرهنگی، ادبی و اسطوره های مشترک دارند، گفت: مجموعه ای که امروز رونمایی شد، بیانگر دیدگاه مشترک هندی ها و ایرانی ها است، هند و ایران سابقه مبارزه طلبی و استقلال خواهی در دنیا دارند، وقتی این سابقه در قالب داستان بیان می شود، هم برای مخاطبان ایرانی و هم برای مخاطبان هندی قابل استفاده است.

رمضانی از مخاطبان هندی دعوت کرد تا در نمایشگاه کتاب تهران با استادان بزرگی چون علیم اشرف حضور پیدا کنند و آثار شاعران و ادیبان ایرانی را ببینند.

وی در پایان گفت: نمایشگاه کتاب تهران شلوغ ترین، بزرگترین و پربازدید ترین مجموعه نمایشگاهی در کشور ماست و البته شاید بتوان گفت، پربازدید کننده تر از نمایشگاه دهلی است.



مردم ایرانی ای خرید کتاب برای بچه ها وقت گذاری قلمبر توجه دارند، بیشترین حوزه ای که کتاب منتشر میشه کودک و نوجوان است. اینکه صحبت های من را شنیدید

بهرامی مدیر انتشارات نخل سبز نیز در این مراسم در سخنانی با اشاره به مجموعه 15 جلدی سرگذشت استعمار نوشته محمد میر کیانی که توسط انتشارات سورمه مهر منتشر شده است، گفت: 3 جلد از این مجموعه که به تاریخ استعمار در هند اختصاص دارد به زبان انگلیسی منتشر شده و اینجا در نمایشگاه کتاب دهلی رونمایی می شود.

علیم اشرف استاد زبان فارسی دانشگاه دهلی نیز در سخنانی گفت: یک گروه عالی رتبه از ایران در نمایشگاه کتاب دهلی شرکت کرده است، اتفاق خوب این است که کتاب هایی از فارسی به انگلیسی ترجمه شده اند.



اشرف با اشاره به آموزش فارسی در دانشگاه های هند گفت: زبان فارسی از زبان هایی است که در دانشگاه هند تدریس می شود. زبان فارسی در سطوح مختلف دانشگاهی تدریس می شود، هم چنین زبان فارسی در دو ترم برای دانشجویان رشته های دیگر گنجانده شده است که اگر دانشجویان این دو واحد را بگذرانند، ما به آن ها مدرک زبان فارسی می دهیم.

این استاد دانشگاه دهلی به عرضه کتاب های چون کلیه و دمنه، شاهنامه، گلستان سعدی، حافظ و .. در غرفه ایران اشاره کرد و مخاطبان را به بازدید از این غرفه در این نمایشگاه دعوت کرد.

انتهای پیام/

انتهای پیام/